

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية المرحلية  
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

## تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

### المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معاً بالمجموعة] كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥، والقوائم المرحلية الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات الإيضاحية. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير ختامي حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا فليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.



٢٩ أكتوبر ٢٠١٥  
المنامة، مملكة البحرين

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي  
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٤	مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	
		<b>الموجودات</b>
٩٠٩	١,٠٢١	أموال سائلة
٥٣٩	٥٠١	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥,٨٧٠	٤,٢٣١	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٩٨٧	١,٨٢٨	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٤,٦٢٧	٥,٥٤٧	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
١٤,٨١٩	١٤,٠٨٠	قروض وسلف
٣٨٧	٤٣٢	فوائد مستحقة القبض
١,٠٩٠	٨٦٠	موجودات أخرى
١٢٨	١٢٢	مبان ومعدات
<b>٢٩,٣٥٦</b>	<b>٢٨,٦٢٢</b>	<b>مجموع الموجودات</b>
		<b>المطلوبات</b>
١٣,٩٤٥	١٣,٧٨١	ودائع العملاء
٥,٦٦٨	٤,٨٩٦	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٤٧	٤١	شهادات إيداع
٨٧	٧٦٩	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٣١٩	٣٠١	فوائد مستحقة الدفع
٥١	٦٩	ضرائب
٩٢٢	٧٩٠	مطلوبات أخرى
٣,٨٩١	٣,٩٢٨	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
<b>٢٤,٩٣٠</b>	<b>٢٤,٥٧٥</b>	<b>مجموع المطلوبات</b>
		<b>الحقوق</b>
٣,١١٠	٣,١١٠	رأس المال
٨٩٦	٦١٤	إحتياطيات
<b>٤,٠٠٦</b>	<b>٣,٧٢٤</b>	<b>الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم</b>
٤٢٠	٣٢٣	حقوق غير مسيطرة
<b>٤,٤٢٦</b>	<b>٤,٠٤٧</b>	<b>مجموع الحقوق</b>
<b>٢٩,٣٥٦</b>	<b>٢٨,٦٢٢</b>	<b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>

تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٩ أكتوبر ٢٠١٥ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة.



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصدیق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

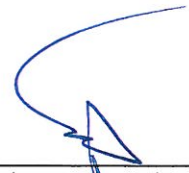
مراجعة			
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥
<b>الدخل التشغيلي</b>			
٨٥٥	١,٠٨٨	٢٩١	٤٢١
(٤٤٨)	(٧٠٨)	(١٥٤)	(٢٩٤)
٤٠٧	٣٨٠	١٣٧	١٢٧
٢٦٩	١٣٤	٧١	١٥
٦٧٦	٥١٤	٢٠٨	١٤٢
(٤٠)	(٤٠)	(١٣)	(١٨)
٦٣٦	٤٧٤	١٩٥	١٢٤
<b>المصروفات التشغيلية</b>			
٢٢٨	٢١١	٧٥	٦٧
٢٦	٢٥	٨	٩
٧٠	٧٦	٢٥	٢٣
٣٢٤	٣١٢	١٠٨	٩٩
٣١٢	١٦٢	٨٧	٢٥
(٦٧)	٢٦	(١٠)	٣٨
٢٤٥	١٨٨	٧٧	٦٣
(٤٨)	(٤٤)	(١٧)	(١٥)
١٩٧	١٤٤	٦٠	٤٨
<b>النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالدولارات الأمريكية)</b>			
٠,٠٦	٠,٠٥	٠,٠٢	٠,٠٢



خالد كعوان  
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري  
نائب رئيس مجلس الإدارة



الصديق عمر الكبير  
رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة			
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤	
٢٠١٤	٢٠١٥	٢٠١٤	٢٠١٥
٢٤٥	١٨٨	٧٧	٦٣
<b>الربح للفترة</b>			
<b>الدخل الشامل الآخر:</b>			
<i>الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:</i>			
١٣	(٤٥)	(٤)	(٤٧)
صافي تغييرات القيمة العادلة خلال الفترة بعد تأثير الإضمحلال			
٦	٣	١	١
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها			
(٤٧)	(٣٥٤)	(١٠٤)	(١٩٤)
خسارة غير محققة من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية			
(٢٨)	(٣٩٦)	(١٠٧)	(٢٤٠)
<i>الدخل الشامل الآخر الذي لا يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:</i>			
-	(٢)	(١)	(١)
صافي التغير في احتياطي صندوق التقاعد			
-	(٢)	(١)	(١)
(٢٨)	(٣٩٨)	(١٠٨)	(٢٤١)
<b>مجموع الخسارة الشاملة الأخرى للفترة</b>			
٢١٧	(٢١٠)	(٣١)	(١٧٨)
<b>مجموع (الخسارة) الدخل الشامل للفترة</b>			
(٢٦)	٨١	٢٧	٥٦
مجموع الخسارة (الدخل) الشامل العائد إلى الحقوق غير المسيطرة			
١٩١	(١٢٩)	(٤)	(١٢٢)
<b>مجموع (الخسارة) الدخل الشامل العائد إلى مساهمي الشركة الأم</b>			

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
القائمة المرحلية الموحدة للتدفقات النقدية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية  
مراجعة

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٥	٢٠١٤
١٨٨	٢٤٥
٤٠	٤٠
٩	٩
(٢١)	(٣٢)
٣	٤
٨٧	١٤١
(١١٤)	(٢٩٨)
١,٤٥٩	(٩٠١)
(١,٣٤٨)	(٨٠٦)
(١,٠٠١)	(١,٣٠٨)
(٧٧)	(٣٠٥)
٧٣٢	٩٤٧
٥٥٦	٦٩٦
٦٨٤	١٤
٩٦	١٦٢
٢١٨	١١٢
١,٥١٢	(١,٢٨٠)
(٢,٦٩٣)	(٢,٢٤٤)
١,٥٧٠	٣,٠٧٧
(٨)	(١٠)
٢	٢
(١١)	(٧)
(١,١٤٠)	٨١٨
١	١٢
٥٤	٩٥٣
(١٥٦)	(١٥٦)
(١٥)	(١٣)
(١١٦)	٧٩٦
٢٥٥	٣٣٤
(٥٦)	(٢٨)
٧٥٩	٨٦٦
٩٥٨	١,١٧٢

الأنشطة التشغيلية

الربح للفترة

تعديلات للبنود التالية:

مخصصات إضمحلال - صافي

استهلاك وإطفاء

مكسب من إستبعاد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - صافي  
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها

تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:

أذونات خزانة وأذونات مؤهلة أخرى

أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى

أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء

قروض وسلف

فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

ودائع العملاء

ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى

أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء

فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

تغيرات أخرى غير نقدية

صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الإستثمارية

شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

شراء مبان ومعدات

بيع مبان ومعدات

إستثمار إضافي في شركة تابعة

صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة الإستثمارية

الأنشطة التمويلية

استرداد شهادات إيداع - صافي

إصدار أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

أرباح أسهم مدفوعة لمساهمي المجموعة

أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة

صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية

صافي التغير في النقد وما في حكمه

تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال السائلة

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مجموع الحقوق	حقوق غير مسيطرة	الحقوق العائدة إلى مساهمي الشركة الأم								
		المجموع	إحتياطي صندوق التقاعد	تغيرات مترجمة في القيمة العادلة	تعديلات تحويل عملات أجنبية	أرباح مبقاة*	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني	رأس المال	
٤,٤٢٦	٤٢٠	٤,٠٠٦	(٢٣)	(٧)	(٢٨٤)	٦٨٤	١٠٠	٤٢٦	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
١٨٨	٤٤	١٤٤	-	-	-	١٤٤	-	-	-	الربح للفترة
(٣٩٨)	(١٢٥)	(٢٧٣)	(٢)	(٤٢)	(٢٢٩)	-	-	-	-	خسارة شاملة أخرى للفترة
(٢١٠)	(٨١)	(١٢٩)	(٢)	(٤٢)	(٢٢٩)	١٤٤	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة
(١٥٦)	-	(١٥٦)	-	-	-	(١٥٦)	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
(١٣)	(١٦)	٣	-	-	-	٣	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٠٤٧	٣٢٣	٣,٧٢٤	(٢٥)	(٤٩)	(٥١٣)	٦٧٥	١٠٠	٤٢٦	٣,١١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)
٤,٣٥٩	٤١٩	٣,٩٤٠	(١٩)	(٣٢)	(٢٢٤)	٥٥٥	١٥٠	٤٠٠	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣
٢٤٥	٤٨	١٩٧	-	-	-	١٩٧	-	-	-	الربح للفترة
(٢٨)	(٢٢)	(٦)	-	١٩	(٢٥)	-	-	-	-	(خسارة) دخل شامل آخر للفترة
٢١٧	٢٦	١٩١	-	١٩	(٢٥)	١٩٧	-	-	-	مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للفترة
(١٥٦)	-	(١٥٦)	-	-	-	(١٥٦)	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
-	-	-	-	-	-	٥٠	(٥٠)	-	-	تحويلات خلال الفترة
(٦)	(٧)	١	-	-	-	١	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٤١٤	٤٣٨	٣,٩٧٦	(١٩)	(١٣)	(٢٤٩)	٦٤٧	١٠٠	٤٠٠	٣,١١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ (مراجعة)

\* تتضمن الأرباح المبقاة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤١٣ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: ٤٠٦ مليون دولار أمريكي).

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ١ التأسيس والأنشطة

تأسست المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرج في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم النهائية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، مملكة البحرين.

تقوم المجموعة بتقديم مجموعة من الخدمات المصرفية الدولية بالجملة المتضمنة على الأعمال المصرفية مع الشركات والمؤسسات المالية وتمويل المشاريع والتمويلات المهيكلية والقروض المشتركة والخزائن والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية. وتقدم الخدمات المصرفية للتجزئة فقط في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

## ٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة

### ٢-١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية، ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤. بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

### ٢-٢ أسس التوحيد

تتضمن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة بعد استبعاد المعاملات والأرصدة فيما بين الشركة.

### ٢-٣ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة النافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٥.

أصبحت المعايير المحاسبية المعدلة التالية نافذة اعتباراً من سنة ٢٠١٥، وتم تطبيقها من قبل المجموعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة حسب مقتضى الحال. في حين أنه لم يكن لديها أي تأثير جوهري على هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، وقد تتطلب عمل إفصاحات إضافية في القوائم المالية السنوية الموحدة للسنة التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بخطط المزايا المحددة: مساهمات الموظفين  
التحسينات السنوية على دورة ٢٠١٠ - ٢٠١٢  
التحسينات السنوية على دورة ٢٠١١ - ٢٠١٣



جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة (تتمة)

### ٢-٤ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد، حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة هي مدرجة أدناه. تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

التاريخ الإلزامي	الموضوع
١ يناير ٢٠١٨	المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية
١ يناير ٢٠١٦	المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٤ المتعلق بالحسابات التنظيمية المؤجلة
١ يناير ٢٠١٨	المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلق بإيرادات من عقود مع عملاء
١ يناير ٢٠١٦	التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة: احتساب الحصص المكتتاة
١ يناير ٢٠١٦	التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٨: المتعلق بتوضيح الطرق المقبولة للإستهلاك والإطفاء
١ يناير ٢٠١٦	التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧: المتعلق باستخدام طريقة الحقوق في القوائم المالية المنفصلة

تقييم المجموعة تأثير تطبيق هذه المعايير.

## ٣ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمس قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلية المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزائنة للشركات التابعة في شمال أفريقيا ودول شرق المتوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكلية التمويلات والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزائنة المجموعة تشتمل على أنشطة الخزائنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية لشركة تابعة برازيلية هي بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.أيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشتمل على أنشطة شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزائنة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٣٨٠	١	١٦١	٣٥	٨٣	١٠٠	صافي دخل الفوائد
١٣٤	٢١	٥	٤	٦٨	٣٦	دخل تشغيلي آخر
٥١٤	٢٢	١٦٦	٣٩	١٥١	١٣٦	مجموع الدخل التشغيلي
٢٨٤	٤	٨٣	٢٥	١٠٦	٦٦	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٤٠)	-	(٣٧)	٦	(٢)	(٧)	مخصصات الإضمحلال - صافي
٢٤٤	٤	٤٦	٣١	١٠٤	٥٩	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
٢٦	-	٤٧	-	(٣)	(١٨)	ضرائب على العمليات الخارجية
(٨٢)						المصروفات التشغيلية غير المخصصة
١٨٨						الربح للفترة
٢٨,٦٢٢	٦٥	٦,١٨٧	٩,٢١٩	٩,٥١٨	٣,٦٣٣	الموجودات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٢٤,٥٧٥	٣٧	٥,٣٤٩	١٦,١٢٣	-	٣,٠٦٦	المطلوبات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)  
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة  
٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٣ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الشركات						لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤
المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزانة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	
٤٠٧	-	١٨٩	٤٣	٨٠	٩٥	صافي دخل الفوائد
٢٦٩	٢٠	٧٨	٦٣	٧٦	٣٢	دخل تشغيلي آخر
٦٧٦	٢٠	٢٦٧	١٠٦	١٥٦	١٢٧	مجموع الدخل التشغيلي
٤٣١	٣	١٦٧	٩٢	١١٠	٥٩	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٤٠)	-	(١٨)	١	(١٥)	(٨)	مخصصات الإضمحلال - صافي
٣٩١	٣	١٤٩	٩٣	٩٥	٥١	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٦٧)	-	(٤٣)	(١)	(٧)	(١٦)	ضرائب على العمليات الخارجية المصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٧٩)						
٢٤٥						الربح للفترة
٢٩,٣٥٦	٦٣	٧,٣٥٢	٩,٢٤٧	٩,٠٩١	٣,٦٠٣	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٢٤,٩٣٠	١٠	٦,٢٩٦	١٥,٦٤٣	-	٢,٩٨١	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

## ٤ الأدوات المالية

يقدم الجدول التالي قياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥:

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٥٠١	١٣٦	٣٦٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
			أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٣,١٦٢	-	٣,١٦٢	سندات دين مسعرة
٧٢٦	٧٢٦	-	سندات دين غير مسعرة
٣	-	٣	أسهم حقوق الملكية المسعرة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
			مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣٨	٣٨	-	مقايضات أسعار الفائدة
٢٣	٢٣	-	مقايضات العملات
٤٥	٤٥	-	عقود صرف أجنبي آجلة
١٧	١٢	٥	عقود الخيارات
٦	-	٦	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
٢	٢	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
			مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٩	٢٩	-	مقايضات أسعار الفائدة
٥٧	٥٧	-	مقايضات العملات
٥٣	٥٣	-	عقود صرف أجنبي آجلة
١٩	١١	٨	عقود الخيارات
١١	-	١١	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
٢	٢	-	مقايضات أسعار الفائدة
٢	٢	-	عقود صرف أجنبي آجلة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

#### ٤ الأدوات المالية (تتمة)

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٥٣٩	٧٣	٤٦٦	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣,٠١٣	-	٣,٠١٣	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٧٧٩	٧٧٩	-	سندات دين مسعرة
٤	-	٤	سندات دين غير مسعرة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية المسعرة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المسعرة
٢٧	٢٧	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٩	٩	-	مقايضات أسعار الفائدة
١٣١	١٣١	-	مقايضات العملات
٢٩٧	٢٩٦	١	عقود صرف أجنبي آجلة
١٧	-	١٧	عقود الخيارات
-	-	-	عقود مستقبلية
٣	٣	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
١٣٦	١٣٦	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٢٣	٢٣	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٥	٢٥	-	مقايضات أسعار الفائدة
١٠٤	١٠٤	-	مقايضات العملات
٢٩٩	٢٩٧	٢	عقود صرف أجنبي آجلة
٢٩	-	٢٩	عقود الخيارات
-	-	-	عقود مستقبلية
-	-	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة

القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة

باستثناء لما يلي، فإن القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة.

٣١ ديسمبر ٢٠١٤		٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
القيمة المدرجة	القيمة العادلة	القيمة المدرجة	القيمة العادلة	
٨٠٩	٨٠٣	١,٦٣٢	١,٦٢٩	أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣,٨٩٠	٣,٨٩١	٣,٨٦٠	٣,٩٢٨	المطلوبات المالية
				أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

بالنسبة للأدوات المالية التي يتم إثباتها بالقيمة العادلة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم التصنيف في نهاية كل فترة مالية.

جميع الأرقام بمليين الدولارات الأمريكية

#### ٤ الأدوات المالية (تتمة)

##### الأدوات المالية في المستوى ١

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المسعرة بتاريخ الميزانية. يعتبر السوق نشطاً إذا كانت الأسعار المسعرة متاحة ومتوفرة بصورة منتظمة من شركة الصرافة أو التاجر أو السمسار أو مجموعة صناعية أو خدمات التسعير أو الجهات الرقابية، وتمثل تلك أسعار معاملات السوق الفعلية والتي تحدث بانتظام دون شروط تفضيلية. إن أسعار السوق المسعرة المستخدمة للموجودات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة هي أسعار العروض الحالية. يتم تضمين هذه الأدوات في المستوى ١. تتضمن الأدوات المالية المتضمنة في المستوى ١ بصورة أساسية على مؤشر داكس (DAX) ومؤشر فنتسي ١٠٠ (FTSE 100) ومؤشر داو جونز (Dow Jones) المصنفة كأوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

##### الأدوات المالية في المستوى ٢

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية التي لا يتم تداولها في السوق النشط (على سبيل المثال، السوق الموازنة المشتقات المالية) باستخدام تقنيات التقييم. تزيد تقنيات التقييم هذه من استخدام معلومات السوق التي يمكن ملاحظتها حيثما كانت متوفرة وتعتمد أقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة بالمؤسسة. إذا كانت جميع المدخلات الجوهرية المطلوبة للتقييم العادل للأداة يمكن ملاحظتها، فإنه يتم تضمين الأداة ضمن المستوى ٢.

##### تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم تكن هناك أية تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (٣١ ديسمبر ٢٠١٤: لا شيء)

#### ٥ ارتباطات إنتمانية والتزامات محتملة

##### (أ) ارتباطات إنتمانية والتزامات محتملة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٣,٤٤٠	٣,٣٣٣
٢,٨٤١	٣,٦٠٣
١,٨١٥	٢,٠٧٠
٨,٠٩٦	٩,٠٠٦
٢,٥٩٢	٢,٩٨٩

التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية  
بدائل إنتمان مباشرة وخطابات ضمان  
إرتباطات قروض غير مسحوبة وإرتباطات أخرى

المعادل الموزون بالمخاطر

##### (ب) المشتقات المالية

فيما يلي المبالغ الاعتبارية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٣١ ديسمبر ٢٠١٤
٤,٥٤٧	٢,٨٦٦
٧٨٢	٣٦٨
٦,٢٩٧	٨,٠٤٨
١,٣٠٦	١,٢١١
٣,١١٢	٣,٣٦٤
١٦,٠٤٤	١٥,٨٥٧
١,٤٤٦	٢,١٣٥

مقايضات أسعار الفائدة  
مقايضات العملات  
عقود صرف أجنبي آجلة  
عقود الخيارات  
عقود مستقبلية

المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق)